

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A PLGS 2012 A1

DE AT CH

### Smart-Akku-Ladegerät 20 V / 12 A

Originalbetriebsanleitung

IT CH

### Caricabatteria smart 20 V / 12 A

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

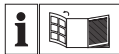
FR CH

### Chargeur de batterie Smart 20 V / 12 A

Traduction des instructions d'origine

IAN 429115\_2207

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

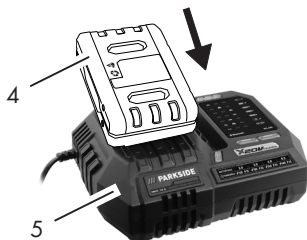
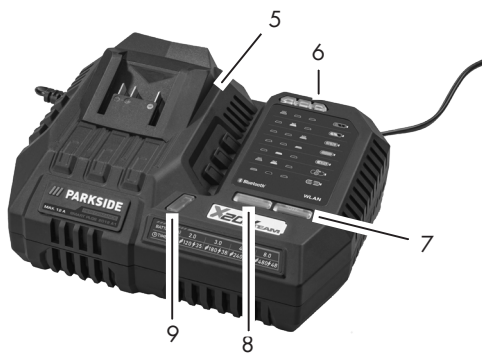
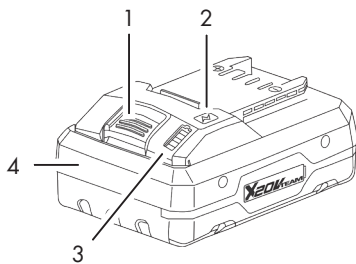
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	24
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	43

**A**

**/// PARKSIDE**  
PERFORMANCE

# Inhalt

Einleitung .....	4
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>5</b>
<b>Allgemeine Beschreibung ...</b>	<b>5</b>
<b>Übersicht .....</b>	<b>5</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>5</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>6</b>
Bildzeichen in der Anleitung	6
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	7
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät .....	8
<b>Ladevorgang.....</b>	<b>10</b>
Ladezustand des Akkus prüfen .....	10
Akku aufladen .....	11
<b>Ladegerät mit Lidl Home App verbinden .....</b>	<b>12</b>
Funktionen der App .....	14
Szenario erstellen.....	16
Datenschutzrichtlinie.....	16
Gerät trennen und Daten aus der App löschen .....	16
Probleme mit der App? - FAQ.....	17
<b>Lagerung .....</b>	<b>17</b>
Wandbefestigung Ladegerät.....	17

Reinigung .....	18
Wartung .....	18
Entsorgung/Umweltschutz..	18
Garantie .....	19
Reparatur-Service .....	21
Service-Center .....	22
Importeur .....	22
Ersatzteile/Zubehör .....	23
<b>Original-EG-Konformitäts-erklärung.....</b>	<b>63</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicher-

heit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige am Ladegerät
- 7 60%-Taste
- 8 ECO-Taste
- 9 WLAN-Anzeige



**Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.**


## Technische Daten

### Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**  
 Eingangsspannung .220-240 V~  
 Eingangswechselstromfrequenz..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme ..... 300 W  
Ausgangsspannung ..... 20 V $\equiv$   
Ausgangsleistung ..... 240 W  
Ausgangsstrom ....max. 12,0 A  
Frequenzleistung ..... $\leq$  20 dBm  
Frequenzband  
..... 2400-2483,5 MHz  
Schutzklasse .....  $\square$  II  
Gerätesicherung . T6.3A/250V

Das Ladegerät darf nur folgende Akkus aus der Serie (Parkside) X 20 V Team laden:  
PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
Smart PAPS 204 A1,  
Smart PAPS 208 A1.


 Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.


## Sicherheitshinweise


Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


## Bildzeichen in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Bildzeichen auf dem Ladegerät

 Dieses Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM.


 Achtung!

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V  
 Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120/35	180/38	240/42	480/48

## Ladezeiten-Tabelle

 Ladezeit in Minuten

 ECO Ladezeit


 Schnell-Ladezeit

 WLAN-Anzeige

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz.

Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer

Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.

- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern**



von Nässe und Regen. **Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.**

Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie**

**durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**



Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):** Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):** Akku teilweise geladen



**1 LED leuchtet (rot):** Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

## Akku aufladen


**i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

### Lade-Modi:

- **Schnell-Laden**  : Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.

- **ECO**  : Drücken Sie die ECO-Taste (8).
  - **Lagern/Überwintern:** Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
  5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:



**rote LED blinkt:** Akku lädt



**gelbe LED blinkt:**

Akku zu < 80% geladen



**grüne LED blinkt:**

Akku ≥ 80% geladen



**grüne LED leuchtet:**

Akku geladen



**gelbe LED leuchtet:**

Akku zu 60% geladen

-> z. B. für Überwinterung



rote + gelbe LED blinken:  
Übertemperatur



rote LED leuchtet:  
Akku defekt

## Ladegerät mit Lidl Home App verbinden

**i** Nur Smart Performance Ladegeräte können mit der Lidl Home App verbunden werden.

**i** Für die erste Geräteverbindung mit der Lidl Home App ist eine 2,4-GHz WLAN-Verbindung notwendig.


1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an. Die WLAN-Anzeige (9) blinkt blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.

3. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät, indem Sie gleichzeitig die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden gedrückt halten.

**i** Es wird ein Access Point geöffnet, der für maximal 3 Minuten aktiv bleibt.


4. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** das Ladegerät zu verbinden.

**1** Wenn das Ladegerät das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.


**i** Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

6. Wählen Sie „**Gehen Sie auf Hinzufügen**“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
7. Wählen Sie das Ladegerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
8. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
9. Geben Sie einen WLAN-Namen und das dazugehörige Passwort ein, um das Ladegerät mit dem WLAN zu verbinden.
10. Bestätigen Sie ihre Eingabe. Das Ladegerät wird nun mit der App verbunden. Eine erfolgreiche Verbindung erkennen Sie daran, dass die WLAN-Anzeige (9) dauerhaft blau leuchtet.
11. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“.

Jetzt ist das Ladegerät im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.

**2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das **+** oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.


 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.



6. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 7.

**3** Wenn Ihnen nicht automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch das Ladegerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

5. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
6. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
7. Wählen Sie „Lidl Smart Ladegerät“.
8. Folgen Sie den Anweisungen der App.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

 **Wenn Sie das Gerät bereits mit der Lidl Home App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.**

## Funktionen der App

Wählen Sie das Ladegerät an, so gelangen Sie auf die

Übersichts-Seite.

### • Kurzübersicht (oben)

Die Daten beziehen sich auf einen im Ladegerät eingesetzten Akku:

- die verbleibende Zeit bis der Akku den vorgegebenen Ladezustand erreicht hat.
- der aktuelle Ladezustand des Akkus in %.
- die aktuelle Temperatur des Akkus.

### • Ladeschalter (Ein-Aus)

Sie beenden das Laden des Akkus, wenn Sie den Ladeschalter, bei eingesetztem Akku, betätigen.

### • Lademodus

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Lademodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Lademodus passt sich der Ladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie den Ladestrom selbst bestimmen, indem Sie ihn, bei eingesetztem Akku, anwählen und aus der vorgegebenen Liste den

gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

- **max. zulässiger Ladestrom**

Hier wird der maximal zulässige Ladestrom des eingesetzten Akkus angezeigt.

- **aktueller Ladestrom**

Hier wird der aktuelle Ladestrom angezeigt.

- **max. einstellbarer Ladestrom**

Hier kann der Ladestrom im Expert-Modus eingestellt werden.

- **Ladespannung**

Hier wird die aktuelle Ladespannung angezeigt.

- **60% Ladung**

Hier können Sie Akkus für die Lagerung optimal laden.

- **Push-Benachrichtigungen**

Hier können Sie aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten:

- wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur**“.
- wenn der Akku vollgeladen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**100% vollgeladen**“.

- 10 Minuten, bevor der Ladevorgang abgeschlossen ist. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**10 min bis vollgeladen**“.

- **°F/°C-Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit.

- **Geräteinformation**

Hier finden Sie die Bezeichnung des Ladegeräts.


- **🔧 - Einstellungen**




Den 🔧 finden Sie oben recht, wenn Sie das Ladegerät ausgewählt haben.

- Drücken Sie erneut das 🔧 -Icon und Sie können dem Ladegerät unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können das Ladegerät unter „**Namen**“ umbenennen oder dem Ladegerät einen „**Standort**“ zuweisen.
- Über „**Geräteinformationen**“ können Sie u. a. die virtuelle ID abrufen.
- Über „**Antippen zum Ausführen und Automatisierung**“ können Sie Smart-Szenarien und Automationen an- und


- abwählen. Diese müssen zuvor angelegt werden. Siehe Kapitel „**Szenario erstellen**“.
- Über „**Offline-Meldung**“ können Sie sich benachrichtigen lassen, wenn ein Gerät über 30 Minuten offline ist.
  - Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Steuerung des Ladegeräts durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren.
  - Sie finden die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“.
  - Unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“ können Sie prüfen, ob die Firmware upgedatet werden muss und auch das Upgrade durchführen.
  - Unter „**Gerät entfernen**“ kann das Ladegerät aus der App entfernt werden. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

## Szenario erstellen


1. Wählen Sie den Reiter  „**Smart**“.

2. Wählen Sie oben rechts das , zum Erstellen eines neuen Szenarios.
3. Stellen Sie das gewünschte Szenario zusammen und speichern Sie es ab.
4. Wählen Sie das gewünschte Szenario entweder hier im Reiter  „**Smart**“ oder in der Geräte-Einstellung unter  „**Antippen zum Ausführen und Automatisierung**“ an oder ab.


## Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.


## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und dessen Daten Sie löschen möchten.



2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.  
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie das Ladegerät aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101.6 mm (10,16 cm) mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzu-**

**spüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigegefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kas-

senbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für

Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 429115\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der

Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
IAN 429115\_2207

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
IAN 429115\_2207

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
IAN 429115\_2207

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 22).

### Akku:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Ladegerät:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

# Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>24</b>
<b>Domaine d'utilisation .....</b>	<b>25</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>25</b>
<b>Vue synoptique .....</b>	<b>25</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>26</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>26</b>
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	27
Symboles sur le chargeur ..	27
Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie ....	28
<b>Opération de chargement..</b>	<b>29</b>
Contrôler l'état de charge de la batterie.....	30
Recharger la batterie .....	30
<b>Connecter le chargeur à l'application Lidl Home.....</b>	<b>32</b>
Fonctions de l'application..	34
Créer un scénario .....	36
Directive relative à la protection des données.....	36
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application .....	36
Problèmes avec l'application ? - FAQ.....	37

<b>Rangement.....</b>	<b>37</b>
Fixation murale du chargeur .....	37
<b>Nettoyage.....</b>	<b>38</b>
<b>Entretien .....</b>	<b>38</b>
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>38</b>
<b>Garantie.....</b>	<b>39</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>41</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>41</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>42</b>
<b>Pièces de rechange/ Accessoires .....</b>	<b>42</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....</b>	<b>64</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.





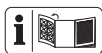
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Domaine d'utilisation

La batterie et le chargeur doivent être utilisés en association avec un appareil de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas res-

pensable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

## A Vue synoptique

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur
- 5 Chargeur
- 6 Voyant de contrôle du chargeur
- 7 Touche 60 %
- 8 Touche ECO
- 9 Voyant Wifi



**La batterie n'est pas incluse dans la livraison.**

## Caractéristiques techniques

### Chargeur de batterie

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tension d'entrée .... 220-240 V~

Fréquence du courant

alternatif d'entrée .... 50-60 Hz

Puissance absorbée..... 300 W

Tension de sortie ..... 20 V==

Puissance de sortie ..... 240 W

Courant de sortie . max. 12,0 A

Puissance de

fréquence.....  $\leq 20$  dBm

Bande de fréquence

..... 2 400-2 483,5 MHz

Classe de protection.....  II

Sécurité de

l'appareil ..... T6.3A/250 V

Le chargeur doit recharger uniquement les batteries suivantes de la gamme (PARKSIDE) X 20 V

Team : PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1.




La batterie rechargeable atteint son objectif après un chargement répété pleine capacité.


## Instructions de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.


## Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**


 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique**

 **Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil**

## Symboles sur le chargeur


 Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM.


 **Attention!**

 Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

 Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

T6.3A/250V  **Sécurité de l'appareil**


 **Classe de protection II (Double isolation)**

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 **Voyants de contrôle (LED) du chargeur**

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

**Tableau des temps de charge**

 **Temps de charge en minutes**



Temps de charge ECO



Temps de charge rapide



Voyant Wifi

 **Bluetooth®** Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



**Attention !** Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque

## de blessure et le risque d'incendie :

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Le chargeur doit recharger uniquement des batteries de la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team.** Le chargement d'autres batteries provoque un risque d'incendie et d'explosion.
- **N'utilisez pas un chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même.** Avant toute utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche. Faites réparer un appareil défectueux uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Les risques sont ainsi évités et la sécurité de l'appareil est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité d'un support inflammable (par ex. papier, textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- **Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

## Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact

avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



**Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.**



Chargez les batteries de la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team uniquement avec un chargeur appartenant à la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

## Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (3) présent sur la batterie indique l'état de charge de la batterie (4). Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (2). L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes.

**3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) :**

batterie chargée

**2 LED sont allumées (rouge et orange) :**

batterie partiellement chargée

**1 LED est allumée (rouge) :**

la batterie doit être chargée





Rechargez la batterie (4) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

## Recharger la batterie





Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger. Rechargez la batterie (4) uniquement

lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Temps de charge (en min)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rapide
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Le cas échéant, retirez la batterie (4) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge du chargeur (5).
3. Branchez le chargeur (5) sur une prise électrique.

### Modes de charge :

- **Charge rapide**  : le chargeur charge automatiquement en mode charge rapide.
- **ECO**  : appuyez sur la touche ECO (8).
- **Stockage/hivernage** : Appuyez sur la touche 60 % (7),

la batterie est chargée à 60 % (par ex. pour l'hivernage).

4. A la fin de la charge complète, retirez le chargeur (5) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (4) du chargeur (5).

### Récapitulatif des voyants de contrôle LED (6) sur le chargeur :



**la LED rouge clignote :**

la batterie est en charge



**la LED jaune clignote :**

batterie chargée à < 80 %



**la LED verte clignote :**

batterie chargée à ≥ 80 %



**la LED verte est allumée :**

batterie chargée



**la LED jaune est allumée :**

batterie chargée à 60 %

-> par ex. pour l'hivernage



**les LED rouge + jaune clignotent :**

température excessive



la LED rouge est allumée :  
batterie défectueuse

## Connecter le chargeur à l'application Lidl Home

**i** Seuls les chargeurs Smart Performance peuvent être connectés à l'application Lidl Home.

**i** Pour le premier appairage de l'appareil avec l'application Lidl Home, une connexion Wi-Fi de 2,4 GHz est nécessaire.


1. Branchez le chargeur au secteur.  
Le voyant Wifi (9) clignote en bleu lorsque le chargeur est prêt à être appairé avec l'application.
2. Activez le Bluetooth® et le Wifi sur votre smartphone.
3. **Activez le Bluetooth® sur l'appareil en maintenant simul-**

**tanément enfoncées la touche ECO (8) et la touche 60 % (7) pendant 5 secondes.**

**i** Un point d'accès est ouvert qui reste actif pendant un maximum de 3 minutes.

4. Ouvrez l'application Lidl Home. À partir d'ici, les options **1**, **2** et **3** sont disponibles pour connecter le chargeur.

**1** Si le chargeur est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :

5. Sélectionnez dans l'onglet  l'option « **Ajouter appareil** ». L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.  
**i** Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.
6. Sélectionnez « **Allez à ajouter** », une liste des appareils disponibles est alors affichée.



7. Sélectionnez le chargeur en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
  8. Appuyez maintenant sur le de la même couleur que la case cochée.
  9. Renseignez un nom de Wifi et le mot de passe associé pour connecter le chargeur au Wifi.
  10. Confirmez votre saisie. Le chargeur se connecte maintenant à l'application. Vous reconnaîtrez une connexion réussie au voyant Wifi (9) allumé en permanence en bleu.
  11. Confirmez la connexion avec «**Prêt**». Le chargeur est maintenant mentionné dans l'onglet et peut être sélectionné.
5. Sélectionnez dans l'onglet le en haut à droite. L'application scanne l'environnement à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés. Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.
  6. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 7.

**3** Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :


Si le chargeur n'est pas automatiquement proposé, procédez comme suit :

5. Sélectionnez dans l'onglet le en haut à droite.
6. Sélectionnez dans la barre à gauche « **Autres** ».
7. Sélectionnez « **Chargeur Lidl Smart** ».
8. Suivez les instructions de l'application.

Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer

**2** Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :

des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

**i** Si vous avez déjà couplé l'appareil avec l'application Lidl Home et que vous appuyez à nouveau sur la touche ECO (8) et la touche 60% (7) pendant 5 secondes, l'appareil passe en mode couplage et doit être à nouveau connecté. Ce n'est qu'alors que l'appareil est à nouveau listé dans l'onglet  « Domicile » et peut être sélectionné.

## Fonctions de l'application

En sélectionnant le chargeur, vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

### • Bref aperçu (en haut)

Les données font référence à une batterie insérée dans le chargeur :

- le temps restant jusqu'à ce que la batterie atteigne l'état de charge prédéfini.
- l'état de charge actuel de la batterie en %.
- la température actuelle de la batterie.

### • Interrupteur de charge (marche-arrêt)

Vous mettez fin au chargement de la batterie lorsque vous actionnez l'interrupteur de charge alors que la batterie est insérée.

### • Mode de charge

Vous pouvez sélectionner ici les différents modes de charge : Performance, Balance, ECO et Expert.

Selon le mode de charge, le courant de charge s'adapte.

En mode Expert, vous pouvez définir vous-même le courant de charge en le sélectionnant lorsque la batterie est insérée, en choisissant la valeur souhaitée dans la liste prédéfinie et en confirmant.

### • Courant de charge max. admissible

Le courant de charge maximal admissible de la batterie utilisée est affiché ici.

### • courant de charge actuel

Le courant de charge actuel est affiché ici.

- **Courant de charge max. réglable**

Le courant de charge peut être réglé ici en mode Expert.

- **Tension de charge**

Ici est affichée la tension de charge actuelle.

- **Charge 60%**

Vous pouvez ici charger de manière optimale les batteries pour l'entreposage.

- **Notifications push**

Ici, vous pouvez activer la réception d'une notification sur votre smartphone :

- lorsque la batterie dépasse la limite de température excessive. Activez pour cela le champ « **Température excessive** ».
- lorsque la batterie est complètement chargée. Activez pour cela le champ « **100 % de charge** ».
- 10 minutes avant que la recharge soit terminée. Activez pour cela le champ « **10 min jusqu'à la charge complète** ».

- **Commutateur °F/°C**

Sélectionnez ici entre l'affichage de la température en degrés

Celsius ou en degrés Fahrenheit



- **Information sur l'appareil**

Vous trouverez ici la désignation du chargeur.


- **℄ - Réglages**

Vous trouverez le ℄ en haut à droite, lorsque vous avez sélectionné le chargeur.





- Appuyez à nouveau sur l'icône ℄ et vous pouvez attribuer au chargeur une nouvelle image dans « **Symbole** », vous pouvez renommer le chargeur dans « **Nom** » ou attribuer un « **Site** » au chargeur.
- Via « **Informations sur l'appareil** », vous pouvez entre autres consulter l'identifiant virtuel.
- « **Toucher pour exécuter et automatiser** » permet de sélectionner et désélectionner des scénarios intelligents et automatisations. Ceux-ci doivent tout d'abord être créés. Voir chapitre « **Créer un scénario** ».
- Via « **Connexion hors ligne** », vous pouvez être informé lorsqu'un appareil est hors ligne plus de 30 minutes.

- Dans « **Débloquer appareil** », vous pouvez autoriser la commande du chargeur par un autre utilisateur du même foyer via l'application Lidl Home.
  - Vous trouverez les questions les plus fréquemment posées dans « **FAQ** ».
  - Dans « **Vérifier mise à jour du micrologiciel** », vous pouvez vérifier si le micrologiciel doit être mis à jour et également effectuer cette mise à jour.
  - Dans « **Supprimer appareil** », vous pouvez retirer le chargeur de l'application. Pour cela, voir également le chapitre «Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application».
4. Sélectionnez ou désélectionnez le scénario souhaité soit ici dans l'onglet  « **Smart** », soit dans les paramètres des appareils sous  « **Toucher pour exécuter et automatiser** ».

## Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  dans le champ «**Directive relative à la protection des données**».

## Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application


1. Sélectionnez dans l'onglet  « **Smart** ».
  2. Sélectionnez le  en haut à droite pour créer un nouveau scénario.
  3. Configurez le scénario souhaité et enregistrez-le.
1. Sélectionnez dans l'onglet  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.
  2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
  3. Choisissez «**Supprimer appareil**».

## Créer un scénario

4. Pour effacer les données, sélectionnez «**Déconnecter et effacer les données**».

Si vous souhaitez seulement déconnecter l'appareil, sans effacer les données, sélectionnez «Déconnecter».

## Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez le chargeur pour lequel vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez dans «**Divers**» l'option «**FAQ**» (foire aux questions).

## Rangement

Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

## Fixation murale du chargeur (en option)

Vous pouvez également fixer le chargeur (5) sur le mur.

- Placez deux vis à une distance de 101,6 mm (10,16 cm) à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 mm.
- Laissez ressortir les têtes de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer le chargeur (5) avec les ouvertures du support mural sur les deux vis et abaisser le chargeur jusqu'à la butée.



**Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact**

**avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.**

## Nettoyage

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

## Entretien

L'appareil est sans entretien.

## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés

durant cette période de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives

de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités. Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'in-

terventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 429115\_2207) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envo-



yer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919 270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 429115\_2207**

**CH** **Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 429115\_2207**

## Importeur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 41).

### Accumulateur :

PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Chargeur :

PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

# Indice

<b>Introduzione .....</b>	<b>43</b>	<b>Smaltimento/Rispetto</b>	
<b>Uso conforme.....</b>	<b>44</b>	<b>dell'ambiente .....</b>	<b>57</b>
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>44</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>58</b>
<b>Panoramica.....</b>	<b>44</b>	<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>60</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>45</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>61</b>
<b>Norme di sicurezza.....</b>	<b>45</b>	<b>Importatore.....</b>	<b>61</b>
Simboli nelle istruzioni .....	46	<b>Pezzi di ricambio.....</b>	<b>62</b>
Simboli sul caricabatteri....	46	<b>Traduzione della</b>	
Indicazioni di sicurezza		<b>dichiarazione di</b>	
del caricabatterie .....	47	<b>conformità CE originale.....</b>	<b>65</b>
<b>Processo di carica.....</b>	<b>48</b>		
Verificare lo stato di carica			
della batteria.....	49		
Caricare la batteria.....	49		
<b>Collegare il caricabatterie</b>			
<b>con l'app Lidl Home .....</b>	<b>51</b>		
Funzioni dell'app .....	53		
Crea scenario.....	55		
Direttiva sulla protezione			
dei dati.....	55		
Scollegare il dispositivo e			
cancellare i dati dall'app ..	55		
Problemi con l'app? - FAQ...	56		
<b>Conservazione .....</b>	<b>56</b>		
Fissaggio a parete			
caricabatterie .....	56		
<b>Pulizia .....</b>	<b>57</b>		
<b>Manutenzione .....</b>	<b>57</b>		

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

Il caricabatterie deve essere utilizzato in combinazione con batterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Ogni altro impiego può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

## A Panoramica

- 1 Tasti di sblocco
- 2 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 3 Indicazione carica
- 4 Batteria
- 5 Caricabatterie
- 6 Spia di controllo sul caricabatterie
- 7 Tasto 60%
- 8 Tasto ECO
- 9 Indicatore WLAN



**La batteria non è compreso nella fornitura.**

## Dati tecnici

### Caricabatterie

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tensione

di ingresso ..... 220-240 V~

Frequenza corrente alternata

di ingresso..... 50-60 Hz

Potenza assorbita..... 300 W

Tensione di uscita..... 20 V==

Potenza in uscita..... 240 W

Corrente in uscita ..max.12,0 A

Potenza

di frequenza..... $\leq$  20 dBm

Banda di frequenza

..... 2400-2483,5 MHz

Classe di protezione.....  II

Sicura per

apparecchio ..... T6.3A/250V

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le seguenti batterie della serie (PARKSIDE)

X 20 V Team:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1.





La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo essere stata caricata più volte.


## Norme di sicurezza

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

## Simboli nelle istruzioni

 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**


 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni personali dovute a scosse elettriche**


 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

## Simboli sul caricabatterie


 L'apparecchio fa parte della serie X 20 V TEAM.



 **Attenzione!**

 Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.

 Il caricabatterie è idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.

T6.3A/250V  Sicura per apparecchio

 Classe di protezione II (doppio isolamento)

 Gli apparecchi elettrici  non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.



Spie di controllo (LED) caricabatterie.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

Tabella tempi di carica

 Tempo di carica in minuti


 Tempo di carica ECO

 Tempo di carica rapida

 Indicatore WLAN

 Bluetooth® Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.

## Indicazioni di sicurezza del caricabatterie

 **ATTENZIONE!** Durante l'uso di utensili elettrici osservare le seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

- È necessario sorvegliare i bambini assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- **Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le rispettive batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.** Ricaricare altre batterie può causare pericoli di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.


- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- **Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.**
- **Non caricare batterie non ricaricabili con il caricabatterie.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.


## Processo di carica



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**



 **Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di collegare il caricabatterie. Pericolo di lesioni da scossa elettrica.**

 Caricare le batterie della serie (Parkside) X 20 V Team solo con un caricabatterie (Parkside) X 20 V Team.

- Prima ricarica della batteria.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.

## Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (3) sulla batteria segnala lo stato di carica della batteria (4). Premere il tasto dell'indicatore di carica (2). Lo stato di carica

della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

### 3 LED accesi

**(rosso, arancione e verde):**

Batteria caricata


### 2 LED accesi

**(rosso e arancione):**


Batteria parzialmente caricata



### 1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata

 Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).



## Caricare la batteria

 Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi. Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).

Tempo di carica (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rapida
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (4) dall'apparecchio.
2. Infilare la batteria (4) nel vano del caricabatterie (5).
3. Collegare il caricabatterie (5) a una presa elettrica.

### Modalità di carica:

- **Carica rapida** : il caricabatterie carica automaticamente nella modalità di carica rapida.
- **ECO** : Premere il tasto ECO (8).
- **Stoccaggio/conservazione invernale**: premere il tasto 60% (7), la batteria sarà caricata fino al 60% (ad es. per la conservazione invernale).

4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (5) dalla presa.
5. Staccare la batteria (4) dal caricabatterie (5).

### Panoramica delle spie di controllo a LED (6) sul caricabatterie:



**LED rosso lampeggiante:**

la batteria è in carica



**LED giallo lampeggiante:**

batteria carica < 80%



**LED verde lampeggiante:**

batteria carica ≥ 80%



**LED verde acceso:**

Batteria caricata



**LED giallo acceso:**

batteria carica al 60%

-> ad es. per la conservazione invernale



**LED rosso + giallo lampeggianti:**

Sovratemperatura



LED rosso acceso:  
batteria difettosa

## Collegare il carica- batterie con l'app Lidl Home


**i** Solo i caricabatterie Smart Performance possono essere collegati con l'app Lidl Home.



**i** Per collegare la prima volta l'apparecchio con la app Lidl Home è richiesta una connessione WiFi da 2,4 GHz.


1. Collegare il caricabatterie alla tensione di rete. L'indicatore WLAN (9) lampeggia in blu, quando il caricabatterie è pronto al collegamento con l'app.
2. Attivare il Bluetooth® e la connessione WLAN sul proprio smartphone.
3. **Attivare il bluetooth® del proprio apparecchio pre-mendo contemporaneamente**

**te il tasto ECO (8) e il tasto 60% (7) per 5 secondi.**


**i** Viene aperto un punto di accesso che rimane attivo per 3 minuti al massimo.

4. Aprire l'app Lidl Home. Ci sono varie opzioni (1, 2 e 3) per collegare il caricabatterie.
- 1 Se il caricabatterie è il primo dispositivo che si intende collegare all'app:
5. Nella scheda  selezionare l'opzione "Aggiungere apparecchio". L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra quelli trovati. **i** In caso contrario, continuare a leggere l'opzione 3.
6. Selezionare "Andare su Aggiungi"; in tal modo viene visualizzato un elenco con i dispositivi disponibili.
7. Selezionare il caricabatterie apponendo il segno di spun-

- ta ✓. Selezionare solo un dispositivo per volta. Se dovessero essere presenti altri segni di spunta, deselectionarli cliccando sulla relativa spunta.
8. A questo punto premere sul **+**, dello stesso colore del segno di spunta applicato.
  9. Inserire un nome WLAN e la password corrispondente per collegare il caricabatterie alla rete WLAN.
  10. Confermare i dati immessi. A questo punto il caricabatterie si collega all'app. Si può riconoscere un collegamento riuscito quando l'indicatore WLAN (9) resta illuminato in blu.
  11. Confermare il collegamento avvenuto con "Termina". A questo punto il caricabatterie viene visualizzato nella scheda  e può essere selezionato.
- 2** Se in precedenza sono già stati collegati altri dispositivi all'app:
5. Nella scheda  selezionare **+** in alto a destra. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze e mostra quelli trovati.
 

**i** In caso contrario, continuare a leggere l'opzione **3**.
  6. Proseguire come descritto nell'opzione **1** dal punto 7.
- 3** Se non compare automaticamente un elenco di dispositivi disponibili:
- Se il caricabatterie non viene proposto automaticamente, procedere come segue:
5. Nella scheda  selezionare **+** in alto a destra.
  6. Nella barra a sinistra selezionare "Altri".
  7. Selezionare "Caricabatterie Lidl Smart".
  8. Seguire le istruzioni dell'app.

**i** L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

**i** **Una volta accoppiato l'apparecchio con la app Lidl Home e aver premuto nuovamente il tasto ECO (8) e il tasto 60% (7) per 5 secondi, l'apparecchio passa in modalità accoppiamento e deve essere ricollegato. Solo a questo punto l'apparecchio viene nuovamente visualizzato nella scheda  "A casa" e può essere selezionato.**

## Funzioni dell'app

Selezionare un caricabatterie per visualizzare la pagina con la Panoramica.

### • Panoramica breve (in alto)

I dati si riferiscono ad una batteria utilizzata in un carica-batterie:

- il tempo rimanente fino a quando la batteria ha raggiunto lo stato di carica specificato.
- lo stato di carica attuale della batteria in %.

- la temperatura attuale della batteria.

### • Interruttore ricarica (On-Off)

Per terminare la ricarica della batteria, premere l'interruttore di ricarica con la batteria inserita.

### • Modalità ricarica

Qui è possibile scegliere tra diverse modalità di ricarica: Performance, Balance, ECO ed Expert.

La corrente di ricarica si adatta a seconda della modalità di ricarica selezionata.

In modalità Expert, si può stabilire autonomamente la corrente di ricarica selezionandola, con la batteria inserita, e scegliendo e confermando il valore desiderato dall'elenco fornito.

### • max. corrente di ricarica consentita

Indica la corrente di ricarica massima consentita della batteria usata.

### • Corrente di ricarica in uso

Qui viene visualizzata la corrente di ricarica al momento in uso.

- **max. corrente di ricarica impostabile**

Qui la corrente di ricarica può essere impostata in modalità Expert.

- **Tensione di ricarica**

Qui viene visualizzata la tensione di ricarica attuale.

- **carica al 60%**

Qui è possibile caricare le batterie in modo ottimale per la conservazione.

- **Notifiche push**

Da qui è possibile attivare la ricezione di una notifica sul proprio smartphone:

- quando la batteria supera la soglia limite di sovratemperatura. A tale scopo, attivare il campo **"Sovratemperatura"**.
- quando la batteria è completamente carica. A tale scopo, attivare il campo **"100% di carica"**.
- 10 minuti prima del completamento del processo di ricarica. A tale scopo, attivare il campo **"10 min alla carica completa"**.


- **Commutazione °F/°C**


Da qui è possibile scegliere tra l'indicatore di temperatura in gradi centigradi e gradi Fahrenheit.




- **Informazioni dispositivo**

Qui viene indicata la denominazione del caricabatterie.

- **Impostazioni**

Una volta selezionato il caricabatterie, il  si troverà in alto a destra.



- Agendo nuovamente sull'icona  è possibile assegnare al caricabatterie una nuova immagine selezionando **"Simbolo"**, un nuovo nome selezionando **"Nome"** oppure un luogo selezionando **"Luogo"**.
- Selezionando **"Informazioni dispositivo"** è possibile visualizzare, tra le altre cose, l'ID virtuale.
- Tramite **"Toccare per eseguire e automatizzare"** è possibile selezionare e deselezionare gli scenari smart e l'automatismo. Prima è necessario crearli. Vedi capitolo **"Crea scenario"**.

- Selezionando **“Notifiche offline”** si possono ricevere delle notifiche nel momento in cui un apparecchio resta offline per più di 30 minuti.
  - Mediante **“Condividi dispositivo”** è possibile autorizzare nell'app Lidl Home l'utilizzo del caricabatterie da parte di un altro utente nella stessa abitazione.
  - Per consultare le domande frequenti si veda **“FAQ”**.
  - In questo menu, alla voce **“Ricerca aggiornamenti firmware”**, è possibile controllare se il firmware deve essere aggiornato ed eseguire l'aggiornamento stesso.
  - Selezionando **“Elimina dispositivo”** è possibile rimuovere il caricabatterie dall'app. A tale riguardo si veda anche il capitolo **“Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app”**.
2. Per creare nuovi scenari, selezionare in altro a destra il simbolo .
  3. Creare lo scenario desiderato e salvarlo.
  4. Per selezionare lo scenario desiderato, andare o nella scheda  **“Smart”** o nelle impostazioni dell'apparecchio alla voce  **“Toccare per eseguire e automatizzare”**.


## Direttiva sulla protezione dei dati

La direttiva sulla protezione dei dati completa è disponibile nella scheda  alla voce **“Direttiva sulla protezione dei dati”**.

## Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app


1. Nella scheda , selezionare il dispositivo che si desidera rimuovere e di cui si intende cancellare i dati.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.

## Crea scenario

1. Selezionare la scheda  **“Smart”**.

3. Selezionare "Elimina dispositivo".
4. Per cancellare i dati, selezionare "Scollega e cancella dati".  
Se si desidera solo scollegare il dispositivo senza cancellare i dati, selezionare "Scollega".

## Problemi con l'app? - FAQ

1. Nell'elenco dei dispositivi, selezionare il caricabatterie per il quale si hanno domande.
2. Selezionare l'icona  in alto a destra.
3. Selezionare "FAQ (domande frequenti)".

## Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

## Fissaggio a parete caricabatterie (optional)

Il caricabatterie (5) può essere fissato anche alla parete.

- Installare due viti a distanza di 101,6 mm (10,16 cm) con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 7 mm.
- Lasciar fuoriuscire le teste delle viti con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare il caricabatterie (5) con le aperture del supporto a parete sulle due viti e tirare il caricabatterie verso il basso per innestarlo.



**Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse**



**elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.**

## Pulizia

Pulire il caricabatterie e la batteria con un panno asciutto o con un pennello. Non utilizzare acqua o oggetti metallici.

## Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

## Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia per la batteria è di 6 mesi dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo

gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga presentato entro cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura. La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene

avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

## Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 429115\_2207) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 429115\_2207

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)

IAN 429115\_2207

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 61).

### Batteria:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Caricabatterie:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,  
**Modell: Smart PLGS 2012 A1**, Seriennummer 000001 - 043000  
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen  
Fassung entsprechen:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende  
harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmun-  
gen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformi-  
tätserklärung (23)\*\* trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany, 30.01.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

- \* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- \*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

FR

CH

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Chargeur de batterie,  
**de construction Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 043000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (23)\*\*:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 30.01.2023

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

\*\* Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.





## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che Caricabatterie, **serie di costruzione Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 043000 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (23)\*\*



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 30.01.2023

Christian Frank  
Responsabile documentazione tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

\*\* Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 10/2022

Ident.-No.: 80001764102022-CH

---



IAN 429115\_2207

CH